TECHE UDINE

MANOSCRITTI

FONDO JOPPI

Manoscritto n. **J_MSS_0657**

I manoscritti che compongono compongono il fondo, assieme alle migliaia di testi a stampa - compresi rari incunaboli e cinquecentine - il Fondo Joppi, sono quasi esclusivamente di interesse friulano. La raccolta si è formata nell'arco di una sessantina di anni grazie alle ricerche di Vincenzo ed Antonio Joppi.

Collocazione:

Biblioteca Civica "Vincenzo Joppi", Udine - Inventario dei manoscritti del Fondo Joppi

https://www.techeudine.it/fondo-joppi

https://www.sbhu.it/

657

6 Prediche in friulano
d'autori ignoti

dotata, unite alle vantaggiose condizioni che posso fornire le carte del mio deposito, mi mettono in grado di poter assumere qualunque lavoro dell'arte tipografica, assicurando la massima esattezza, puntualità e convenienza nei prezzi.

Il laboratorio d'intagli e dorature in legno, che teneva nel suddetto locale, lo unii alla mia fabbrica di liste uso oro in via Prefettura n. 6, mentre nessun' altra innovazione recai nel mio ramo d'industria e commercio.

Persuaso che vorrete onorarmi dei pregiati vostri ordini, anche nella mia nuova intrapresa, farò sempre tutto il possibile per continuare a meritarmi la vostra ampia fiducia ed in tale attesa con tutta stima e considerazione vi riverisco.

Udine, 20 maggio 1879.

MARCO BARDUSCO.

Udine, 1879. — Tip. M. Bardusco.

1001), a che apparne che vein rindunt il Fi di Dio
fat Om hanchiantara dug contenza ad alegre
cel tiel stesso di cui parsi Sapis. Gloria eta
han chiantatte: Gloria in excelsis Deo, et in ter-
ra pax hominibus bonę voluntatis.

~~E comunt fasimo~~
~~E doi Pastoors comunt fasimo ricognossunt il~~
~~Fi di Dio fat om.~~

Ris:
Ma halfsimo ricognossunt il Fi di Dio anchie dai
dai Pastoors? E comunt succedeal?
Ris: Ecco il comunt: Da che tutte di Agnui discu- (halsi distacca)
derunt, appositamenti dal ciil, e vignunt nella
stalla di Betlem non par altri fin che
par adora, e rindi omaggio al loor sovran
al loor Paron, ed al loor Dio, halsi distacca
un Agnul, e chest haffo tomé comunemen-

Lingua friulana.

Brandello di Catechismo di un Parroco di
Basagliapenta (178--)

mis Joppi 657

[illegible] nus eq: l'Evangelis.
Luca c. 2. 10. et 11. Evangelizo vobis gaudium
magnum quod erit omni populo, quia natus est
[illegible] rindut [illegible] par adora il
loor, a [illegible] Dio [illegible] 1001.

fezione delle macchine ...

dotata, unite alle vantaggiose condizioni che poss
mettono in grado di poter assumere qualunque lavo
massima esattezza, puntualità e convenienza nei pr

Il laboratorio d'intagli e dorature in legno, che
mia fabbrica di liste uso oro in via Prefettura n. 6,
nel mio ramo d'industria e commercio.

Persuaso che vorrete onorarmi dei pregiati vos
presa, farò sempre tutto il possibile per continuar
in tale attesa con tutta stima e considerazione vi ri

Udine, 20 maggio 1879.

Udine, 1879. — Tip. M. Bardusco.

(1001), e che apperna che vein nodut il Fi di Dio fat Om, han chiantat, duq contenz ed allegri ha chiantat: (chel biel Hymno di cui hassi servit S. Glesie, ch'a) Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.

~~E cemut fo-~~

~~E doi Pastoors cemut fasino ricognossut il Fi di Dio fat om?~~

D.

Ma hanlino ricognossut il Fi di Dio anchie dai dai Pastoors? E cemut succedial?

R. Ecco il cemut: Da chee (halsi distacat) torbe di Agnui discendude appositamenti dal ciel, e vignude nella stalle di Betlem non par altri fin che par adora, e rindi omaggio al loor sovran al loor Paron ed al loor Dio, halsi distacat un Agnul, e chest hanfo (come conveneva ai Spirits creat) l'Arcagnul Gabriel, il qual (assunte la forme di om) non halsi presentat appositamenti ad annunzia a Pastors a cerz Pastoors che nardiavin lis loor Bestis (che nardiavin in cumin lis loor) che lis nardiavin dallis aggressions dal Lof e dai Loris, halsi presentat ad annunziaur ed a prestaur la gran gioie dalla comune contentezze per la nassite succedude dal tant desiderat Messia nella stalle di Betlem cittaat di Davidde e nus dis l'Evangelista S. Luche c. 2. v. 10. et 11. Evangelizo vobis gaudium magnum quod erit omni populo, quia natus est ... loor, a ... cioè ... vuelin par adora il ... Dio ... 1001.

est vobis hodie salvator Mundi. E voit
pur a vedè, hal continuà a dir l'Arcagnul
Gabriel, voit pur a vedè ~~facchiatoris~~ voastris che vecchia stalle
che si chiata quasi in cima in chiaaf ~~dal~~ dela Borg de la
cittaat di Betlem ~~la chiatrecis~~ un Dio fat om, e la Bambin
figure di pooi plui bune di vive grave, ed invlucrat
tai Paniz, a ~~...~~ riponnut par mancianze di Ca-
ne, riponnut, a pojaat sul furnella ~~...~~
~~...~~ Gripie di Nimai: involvistis infan-
tem pannis involutum et positum in praese-
pio. (Luc: 2. 12) manifestada a
Ma parcè mo fo fatte savè la Nascite dal
Redentor dal Mont prima ai Pastors, che
a nissun'altre condizion di Persones? ciò
R: Par 4 rasons (cussì il Dottor Eutimio Zigabeno) 1.
~~...~~ Par fa vedè a dut il Mont che il
Lecc in cui l'ha volut nassi il Fi di Dio fat
om hall'indicà chal spire, al fass vedè ca-
tant che Dio hal ame la simplicitaat la quale
della int semplice come che jerin chei pastors.
taat, e la umilitaat in confront ai impara-
vel del fasto e della vanagloria del ~~...~~ del Mont
superbia
Confiteor tibi Pater.... quia abscondisti haec a
sapientibus et prudentibus et revelasti ea
parvulis (Matt: 11. 25)
2: Parcechè chei Pastors hanenavin une vite
simil ai Antiz Patriarchis ciò innocent, e pa-
stoenzia: Hoc mirum ait Ambros: serm. 9.

Il Fi di Dio fat Om appenne chal fo comparnut al Mont

E nassut ma chal fo il Fi di Dio come ut fo al mo ricognossuut come taal?

R: Al fo ricognossuut dai Agnui, 1.
2. dai Pastoors, e
3. dai 3. Spiants dal Orient.

E comunt fo al mo ricognossuut dai Agnui?

R: i Stannus faar fede (A Lapid: C. 2. in v. 7. Luca. 476. col: pr.a) il Commentatoor della sacrossante Scrittura (A Lapide commento della sacra Scrittura) che appenne chal fo nassuut il Fi di Dio come om nella stalle di Betlem, une grandissime quantitaat di Agnui, di Cherubins, e di Serafins fassin partarin appositamenri in chea stalle a cortegjà il Fi di Dio fat Om che fo chiatarin e vidarin rivestit di un cuarp pooc plui lune di une spanne (ad Spithame quasi quantitatem coarctatum)! E quindi dug comparindu a ~~marauez~~ har un daas cuss dug quang a cortegjalu, e ad adoralu come il loor Signor, il loor sovran e il loor Dio! sicche appene nassuut il Fi di Dio come om in chea vil e disabitade capanne, ecco che chea stalle come si sudis in tun bot di voli ~~[illegible]~~ si cambia a cambià come in tun atterij Ciil Empireo dute plene, ed affollaat di Agnui, di Cherubins, e di Serafins a vignuuz nella stalle di Betlem discenduz appositamentri dal Ciil par adora il loor, e ... Dio Gloria! 1001.

Al Spirit di Dio... Gloria? Parmù... ... Cjalis... ... diugl son comparinduz a ... sconosciù dirari ... assi in ... passi presta in ...

Ma parcemo il Fi di Dio [illegible] hajal volut nassi, Lui chal'ier il Paron di dut quant il Mont, hajal volut nassi in tune stalle chale il luc destinaat pai soi Animai?

R: Une concorde rispueste non si hale dai sacros scrittors fin chase proposit, mentri si chiatin cui di un pensà cui dell altri. Ma hal lei cert peralteri chel tant ch'anus ja lassaat scrit l'Apt: S. Paul nella lettere chel scrivè ai Ebreos c. 2. v. 17. unde debuit per omnia fratribus assimilari, ut misericors fieret, et fidelis Pontifex ad Deum, ut propitiaret delicta populi. E cun dut chest l'ha intindut d' insegnanus a tutt e fermes cussì l'Apt: hallà intindut di dinus, e farnus cussì cha il Fi di Dio hallà volut assoggettassi, par deventà nestri vear, e real riconciliator, hallà volut assoggettassi a dutis lis miseriis dell'om (cuetuvant il pechiaat, a dutis chess cha provegnin immediatamentri dal pechiaat) hallà volut assoggettassi a dutis lis miseriis dell om a nome par zovà all' om istes: ut misericors fieret.

E se bramais di sinti la veritaat inchimò plui spiegade attindimi: Hal stà rivelaat nella sacras: scritturas, e segnatamentri nella Genesi c. 3. v. 8. chestis precisis peraulis: cum audisset Adam vocem Domini deambulantis in Paradiso ad auram post meridiem, ed ecco il fatto spiega: vid: Segneri 407. 814 Sul qual fat zove riflettì che il Fi di Dio hal conossut fin d'halore la istesse sapienze hal cognossut al savevo che l'om [illegible] par cause della comittude original disubbidienze haveve butade [illegible] daur lis spallis la reson e si ere bestialmentri uniformaat

al Mu-

al Mul, ed al Chiavel, che come Bestiis ha chiamina
oula chel capiri ju perarte Psl:48.13: comparatus est
jumentis insipientibus, et similis factus est illis. E co-
grossiutmo pleramentri il Ji di Dio, cagnassint che
l'om ~~peccatore~~ par causa dal peccat habere but-
de di bande la reson, haber abbrazzaat il capri
ci, ~~di~~ [illegible] a chel viverda Bestie, jo che soi vigneut appo-
sitamentri, cussi dis il Ji di Dio, jo che soi vignut
appositamentri par judà l'om peccatoor par
zovà, ed arrivà jù voi pussibilmentri, jo bisu-
gne che vadi a chiatalu ou tassel! che za non ài
chiate se non nel luc dulà che stan lis Bestiis!
Dunche la me nassite come om chiginalt, e
che succedi in tune stalle: ed eu verificade la espression ~~[illegible]~~ dell'A-
postul S. Paul: ~~unde~~ debuit per omnia fratibus
assimilari ut misericors fieret.

All'istes muut halla practicaat Gesucrist culla sama-
ritane, ~~mentri~~ hal lè appositamentri ~~[illegible]~~ a
spietale al Poz par convertile.
Il spesius facti di tale succeszion:

All'istes muut halla practicaat Gesucrist cun
chel puar infermi di 38. ang: di Malatie, men-
tri hal lè appositamentri
par varilu ec:

All'istes muut halla practicaat Gesucrist culla Mad
tag, che fazint lui il cambio valude, ed anchie il
Dacidon eg: Gesucrist hal lè appositamentri a
spietali, e chiataat lu converti, e lu sculza soo
[illegible]

[illegible] consolacelis.

c. Alì istès mût vâl [illegible] Gesù dîst cui Ebrei. ... Tommas, ~~[illegible]~~ chiadiut nella incredulitaat, jù dà Gesucrist par compatible hal si contentà di congiuà la sôe vôlte [illegible] ... del Cenacul, a za a puartî sicrodis, e quantro chechave anchie Tommas.

Plui! Stalle: voluntri Gesucrist vignî a nassi intuna stalle un luc cussì vil e cussì dozenaal par confondi i fie superbos (angue[illegible]). Sed quæ stulta sunt mun-

~~Di [illegible] ut confunderet sapientes, et infirma ... ut confunderet fortia, et ignobilia mundi et contemptibilia elegit Deus cap: 1. Corint: v. 27. e 28.~~

[illegible] del om anchie cu la soa Nascita, nâ insegnai a dispreziâ i vocaboli par [illegible] il [illegible] l'ambition ~~[illegible]~~ del Mont ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ che za la viodin

[illegible]

chelè: un paris stravas (mentri) ~~[illegible]~~ hassi viodut nassi zuat cul fat, havin viodut [illegible] il sentiment dell'Ap: S. Zuan pr: ep: c. 3. v. 19. Quar Mundus totus in maligno positus est. Et id: ibid: c. 2. 16. concupiscentia carnis concupiscentia oculorum, et superbia vite. Osserva in [illegible]: Alapide.

Ego veni in mundum, ut qui [illegible] vident, [illegible]. S. Joan: Ev: c. 9. 39.

~~Et ut testimonium perhibeam veritati.~~

Et hic pone dictum S. Bernardi serm: 1. de Nativ: Alap: in v. 12. c. 2. S. Luc: fac 479.

S. Agostin l. 2. de Symbolo c. 5. sic voluit nasci [illegible] ostendere majora in ipsa humilitate ostenderet majestatem.

Alap: in v. 9. c. 2. 5. five: nec mirum si Christi gratiā

[illegible] scire meruit innocentia quam potestas, et

[illegible] [illegible] veritatem simplex rusticitas, quam

superba dominatio.

3. Perchè il Fi di Dio halarrar di jessi dimostras,

si e fassi cognossi cul fâ il vecc, ed afflij.

amoroos Pastoor di dugg ju [illegible]

Ego sum Pastor bonus. Joan: 10.

4. Par fanus intindi a ogni ~~[illegible]~~

che lis principaals veritaaz, a ju daunz hav-

guin da Dio rivaladis e fatis cognossi ai Di-

vi Atoors de Atreinis, che si clamin appunt Pa-

stoors, mentri hajan un dovè special di cor-

vezzi, d'insegna e di pussibilmentri procurà

che dug ~~[illegible]~~ chai lis sorins afidaz alla

loor direzion la chiamin par la strade

che mene al Paradiis.

S. Bernard: Alap: in v. 9. c. 2. tit: [illegible] 479. col. 1.

Christi infantia non consolatur garrulas.

Lacrymae Christi non consolantur cachinnantes,

Panniculi non consolantur ambulantes in stolis,

Praesepe et stabulum non consolantur amantes pri-

mas cathedras in synagogis;

Sed aequanimiter forte [illegible] hanc consolatio-

nem expectantibus in silentio Dominum lu-

gentibus, pauperibus [illegible] vi-

debuntur. Quorum audiant, quod et ipsi

quoque Angeli non alias consolantur.

E le afflizioni che i Pastori subit che sarono una prova così consolante?

R/:

Istruzion I.
De necessitat, e utilitat de Dottrine Cristiane; de maniere di ascoltale, e des sòs Parz.

Anchie chest an, grazie al Signor, comenzin il pio, ed utilissin esercizj de dottrine cristiane; di che dottrine, che sole nus pò illuminà fra lis tenebris, e lis oscuritaz di cheste vite miserabil; di che dottrine, che jè le vere sapienze, che nus insegne le strade del Paradis, ed a cambià cheste val di lagrimis con un regno di eterne felicitat, e beatitudine. In cheste prime Istruzion pertant viodarin ce che sei le dottrine cristiane, quant che necessarie, ed util; le maniere di ascoltale, e quals sein lis sos parz.

D. Ce ise adunchie le dottrine cristiane?

R. E jè un bref compendio di duttis ches chiossis, che G. C. nus ha insegnadis par mostranus le strade de salut.

Si dis, che jè un bref compendio; ossei une raccolte, e un ristret bref, e succint: parcechè alle dottrine cristiane no s'insegnin zà duttis lis veritaz insegnadis da G.C., che chest al sares impossibil essind inumerabils, ma s'insegnin solamentri lis veritaz plui principals, e necessariis a savessi da chei, che professin le fede, e le lez di G.C.

D. Cimut si clamie anchie le dottrine cristiane?

R. Cattechismo; che al vul di dottrine insegnade a vive vos, cioè par miez di domandis, e di rispuestis.

D. Cui isal mo l'Autor di cheste dottrine?

R. G.C Signor nestri. Par chest appont si clame dottrine cristiane, cioè dottrine di Crist.

Sicchè adunchie no jè cheste une dottrine studiade, e inventade dai umin; ma une

dottrine

dottrine insegnade da G.C. che al è le Sapienze eterne del Pari, une dottrine divine, infallibil, santissime dal Fi di Dio puartade dal Cil in tiare. L'istes Jddio, che une volte al favellave ai umin par miez dei Sanz Patriarchis, e Profetis, si è degnat finalmentri di favellanus, e d'istruinus nel sò divin Fì, il qual dal Cil in tiare al è vignut a conversà, e a trattà cun no, e a fassi nestri Precettor, e Maestri.

D. Ce stime avino di fà di cheste dottrine?

R. Une stime grandissime; Prime parceche jè une dottrine, da G.C. incarnade Sapienze, e però le plui eccellent di duttis In second luc, parcechè jè assolutamentri necessarie a salvassi.

insegnade

D. Parcè mo ise assolutamentri necessarie a salvassi?

R. Parcè le dottrine cristiane e jè chè, che nus insegne qual sei le fede, e le lez di G.C. le qual dovin necessariamentri osservale par salvassi.

Di fat: siccome une Serve no pò mai fa le volontat de Parone, se prime non sà qual che sei le sò volontat; cussì noaltris no podarin mai fà le volontat di Dio osservand le so sante lez, se savin in cè che consisti cheste lez. Ore le dottrine cristiane e jè chè, che nus insegne in cè, che consisti le lez di Dio: dunchie cui, che no sà le dottrine cristiane nol pò osservà le sante lez di Dio, e in conseguenze nol pò salvassi.

D. Cui isal dunchie obbleat a imparà cheste dottrine?

R. Duch cheis che son battiaz.

D. E parcè?

R. Parcechè nel S. Battisin ei hem solennementri promittut di osservà le sante lez di Dio, e ju siei comandamenz.

D. E ju fruz mo, e lis fruttis in qual etat hannin di principià a imparà le dottrine cristiane?

R. Subit che principiin ad avè qualchi discerniment, Parcè arrivaz che son al lum perfet di reson e son zà obbleaz a fà ju az di fede, speranze, e ca-

e lum di reson.

ze, e caritat, e ad osservà le sant lez di Dio. Però devin prime principià a poc'a poc ad imparà le dottrine cristiane, comenzanddallis chiossis plui pizzulis, onde aquistà le cognizion des chiossis plui importanz, e necessariis a salvassi. Si fasialmo cussì ai nestris dis? Ce maravee ise dunchie se tanch son ju vizios, e cheiche si dannin.

D. Bastial imparà matterialmentri le dottrine cristiane?

R. Sior nò; ma bisugne anchie intindi anchie il significat, le fuarze, ed il sentiment di chel, che s'impare a memorie.

Al è cioè necessari, che capis, e penetrais lis veritaz insegnadis da G.C. Chestis o aves d'imprimilis vivamentri ne vuestre ment, e nel vuestri cur, se voles veramentri, e cun vuestri vantaz spiritual imparà une dottrine tant necessarie.

D. Ma no ise anchie util le dottrine cristiane?

R. Anzi plui util d'ogni altre dottrine.

D. E parcè?

R. Parcechè nus mostre le strade de salut, e le maniere di aquistà cun pochis fadiis, e penitènzis une eterne felicitat, e beatitudine.

E qual felilitat simil podeso imaginassi? ju umin par qualchi pizzul guadagnie, par campà cheste vite si persuadin d'impleà ben ju ains continuos par imparà qualchi mistir, qualchi art; e poi e averan difficoltat a persuadessi d'impleà ben il timp. cul vignì lis fiestis a imparà le strade de salut eterne? Cheste e sares une grandissime, e dannosissime pazzie.

D. E parcè anchie ise ~~util dottrine~~ plui util d'ogni altre dottrine?

R. Parcechè cheste dottrine ben imparade, e praticade e jè un miez efficacissim par ottigni

mond
gnì anchie in chest ogni sorte di bens, tant chei che riguardin l'anime, quant chei, che risguardin il cuarp.

D. Cimut nus fasie aquistà iu bens dell'anime?

nus fas vivi da vers cristians, e però

R. Parcechè nus fas aquistà, e conservà le grazie santificant, che jè il major ben, che podin avè in cheste vite, nus fas anchie ottignì une vere pas, e contentezze di cucienze, che il mond nol pò mai dà.

D. E ju bens del cuarp cimut nus sei fasie aquistà?

R. Parcechè nus fas aquistà le benedizion di Dio, dalle qual ottignin duch chei bens temporai, che son necessariis par passà le vite nel divin servizj.

jddio nol abbondone mai chei personis, che son premurosis di servilu, e di amalu, ne ur lasse manchià nuje. Par chest G.C nus avvise di cerchià prime il regno di Dio, e le sò justizie; e nus accerte, che nus saran conceduz anchie ju bens terrens.

D. jn qual maniere avino di ascoltà le dottrine cristiane?

R. Prime cun attenzion, e poi cun riverenze.

D. Ce vuelial dì: ascoltale cun attenzion?

R. Vul dì; che bisugne attindi, e applicà le ment a chei veritaz, che si spieghin.

Se noaltris mettin attenzion in chei chiossis, che risguardin il cuarp, quant major attenzion non dovressino metti in chei, che risguardin l'anime nestre; e l'eterne nestre salut? No si ha di stà distraz cul pinsir, e tant mancul di chialà cà, e là, o di favellà;

dunchie

ma si ha d'impleà dutte le attenzion, e dutte le premure par imparà a cognossi, e servì jddio, e a salvassi? E se mai manchiassin in chest, avin di confondissi, e di emendassi.

D. Ce vuelial dì: ascoltale cun riverenze?

R. Vul dì; che si ha di ascoltale cun grande stime, e cun

e cun grand rispiet, come peraule di Dio.

Bisugne figurassi, che il **Sacerdot** al rappresente le persone di **G.C.** che si degne di istruinus par sò miez, e cussì lis peraulis, che si ascoltin, ~~e son peraulis di Crist, e come tals~~ avin di tignilis in somme venerazion, come peraulis di Crist. Dell'Imperator Costantin, che al dè le pas alle **S.** Glesie si lei, che preat a sentassi in timp. di prediche al rispuindè, che lis chiossis santis si han di ascoltà in pins. **E S. Agostin** al dis, che iu Cristians d'allore pe grande riverenze, che avevin alle peraule di Dio, lu ascoltavin simpri in piis, e sebben ju preas a sentassi no volevin falu. ju cristians mo dei nestris dis le ascoltinin cussì? Ce meravee ise se sein tant diferenz dal spirit, e boins costums dei antichs. Vo alteris però ascoltait le peraule di Dio, ~~come~~ con dutte le riverenze, e attenzion, comechè fasevin ju prins fedei, che il Signor us darà grazie d'imità le lor sante vite, e di jessi a part de glorie eterne del Paradis.

D. Ce fasie in no le vitut de fede?

R. Nus indine a credi fermamentri dut chel, che jddio al ha rivellat alle S. Glesie, e le S. Glesie propon di credi a no.

D. Cemut le virtut de fede nus inclinie a credi ec?

R. Coll'illuminà il nestri intellet, e innalzalu a credi fermamentri dut chel, che jddio al ha rivellat, benchè al sei difficil, e al superi il nestri intendiment.

D. Parcè no avino di credi fermamentri dut chel, che nus insegne le fede?

R. Parcechè lu ha dit jddio veritat infallibil che nol pò ingianà ne jessi ingiannat.

E però lis veritaz de fede avin di credilis plui fermamentri di ches chiossis, che vedin coi propriis voj, e tocchin collis propriis man. Parcechè ju nestris voj, e lis nestris man nus podin ingiannà; ma Jddio nò.

D. Se vo credessis lis veritaz lis veritaz de fede, parcechè cui us son stadis insegnadis, saressial chest un bon at di fede?

R. Sior nò: chest al sares un at di fede puramentri umane, ma nò sorenatural, come che al devi jessi.

D. Ma cui nus assicure, che chel, che nus insegne le fede lu avevi dit jddio?

R. S. Glesie, le qual essind assistude, e dirette dal Spiritu Sant nò pò fallà in chel, che nus propon a credi

D. Cemut podino anchie savè nò, che chel, che nus insegne le fede lu avevi dit jddio

R. Dai motif di Credibilitat.

D. Ce sonin chesch motif di credibilitat?

R. E son certis testimonianzis, che nus mostrin ad evidenze, che lis veritaz de nestre fede e sein da Dio rivelladis.

D. Quals sones chestis?

R. E son moltissimis: ma jò us propon quatri solamentri

D. Qual ise le prime?

R. E son ju miracui innumerabii ~~stoz operaz par confermà le nestre S. Religion.~~ coi quai par tanch secuj al è lat jddio confermand, e al seguite a confermà lis veritaz de nestre S. Fede. E parcechè ju miracui e vignin solamentri dalle virtut onnipotent di Dio, e son come cerz sigii, coi quai al autorize lis sos peraulis

el.

n.
/

c.

ania

ento
vo-
uy

i

;

u

nt

nz;

anni

e
ē
nz
ento
ani

C [illegible] Fides sine operibus mortua est.

Le ciart, che i Chiargnei sin dan lassat puarlà via lu so Deu dai Tramontins, e il lor Spiritu Sant vel faserin vigni in tune cosse, che [illegible] non sin

[illegible]

Predica sadivica dei Cargneli in lingua carnica
Prefazio per i Cargneli in latino grosso
Sec. XVIIJ.

rgai.
as, cosi non
sin de bu
credi sen
hesti ben
mi Tabac
porin o=
in nestris
rl sin
olint dai
diaul;

cosi non sin fo diferent il cas di gno barba Tomas ch'al sin contentà di piè un scalz in tallas sganassas, cridint cun dut il cur in miracui del nestri Deu, dant via ai povars sin ju scof= fons, e las braghessatas, che sin averin ottanta mil tacons, e in ogni pizzule busatte al sin jentrave il Soreli, che al jaxxx simbul

Sir

Fides sine operibus mortua est.

C. Camm... La ciarit, che i Chiargnei sin dan lassat puartà via lu so Deu dai Tramontins, e il lor Spiritu Sant sel faserin vigni in tune cosse, che i schiampà fur, e sin deventà un gneur. Onde i Chiargnei non sin dan, se non chel gran benedet avon tant antich che il ciagà.

Siccome les verzas non sin son bunes senze las crodiuzas, così non sin dè bune la fede senza las bunes opàras. E siccome non sin dè bune la ~~fede~~ bosime senze il zuz, cusì non sin val nuja il credi senza la di quand in quand esercitant ce che si crod. e par chest bon lu intinderin un Suald, un Cech, un Tomas e un tal Toni Tabac chera prin raspador della Caluffa, che al sin dè il prin onor della Chiargne, il qual al sin viveve quand che ju nestris tettars a sin levin a tueli lu Deu pal mont, che al sin starin vot dis dissipolinansi con un quargnal non volint dai da mangià alla musse, che sin vigni secchie come un diaul; così non sin fò diferent il cas di gnò barba Tomas ch'al sin contentà di pià un scalt in tallas sganassas, cridint cun dut il cur ju miraui del nestri Deu, dant via ai povars sin ju scoffons, e las braghessalas, che sin avevin ottanta mil taccons, e in ogni pizzule busatte al sin jentrave il Soreli, che al jare simbul

simbul della liberalitat della Chiargne.

Felice tu per tant, che tu tin das comprat chel Deu che sin da faz infiniz meraui, svarbant chei, che sin vedevin; e rompint las giambas a chei, che sin chiaminavin, e dant dal nas a dug cun beccadas maladettas. Las qual chiossas cussi jessint, um te me vuei discorri, popul gnò dilettissin, plantant par basa del gnò discors chestas tre carotes: primo che cargna sit fidelis in sgrifignazione. Secondo che sit fidelis in furbaries. Terzo che sit fidelis in maledetissima avaritia. E vo pertant popul gnò dilettissin distirais las orelas, che jò us spalanchi las puartas dellas massellas par discoriur. Da capo.

Essint che la major part dei Chiargnui discendia dallas montagnas par las fans maladettas, che sin pativin sin vignivin nel Friul par esercità l'art del Sartor, cojonant il tiarz e il quart; tantas in tant son las furbarias che sin adoprin, che le de impossibil il racontalas, e il descrivelas. Vignarà, verbi gratia, che femmina a chiatà mestri Colau, mestri Tita Cuffut, mestri Cech pesseol, mestri Zuan della coza spelada, mestri Florean sglonfa buffules, cas sin puartarà la tele, par fasint une

comore di taponassint ju sbrenui, a sin promettarai di fale asiade, e al zurarai pur il Dew della chiargne, par la fedeltat della so patrie, e al invocarai chel gran benedet avon, e dullas les mussas del las stallas. E pur la coponarai, e cun che telle al sin farai un gaban di cuviarze sin las questas, e un baretton da taponâ la plaze dei piedoi: ad consolatione corpes, et ad displantatione capitis tartarorum. Onde altri non si po dî, se non che carnea sit fidelis in sprifignatione.

Che poi sun dein fedei nellas furbaries alè abbastanze ciart, par cecche al sin tentin di distruzi affat il puar friulan e di privilu sin dalla potente, che lu disin las panaries disvodadas di farine, ju solars, un timp plens di blave, e cumò plens di animai quadrupedos, ca lu disin las pignatas privas di zuk e di cajostre, ca lu disin ju povars che sin chiadin di fan, ca lu disin las scrovatas, cullas quals sin facin tante comparse, las perucas di stopa cal sin puartave Pangon-Ke dei pot triens in cucagne, ju brazzolars schiars, e las fuarfies ca sin tajavin a mieze vigogne. Puore Chiargne! dulà sin disiat tade la so prime simplicitat? quant che tu ti lavis a fa lu fen sulla suble, e batti lu forment sulla manz[illegible]

a chiapai un comat di chiaval nella fatte crésint cal sin fos une mule di purciel da consolà las ganassas? quant che lu tin puartais il Deu in tune cosse cal sin diseve, vou, vou, vou, e sin le a taccassint sulla creppe d'un puar tettar, cal sin disè il diaul li distacchi?. Ma cumò al sin de dut voltat, al sin de dut alla roviarse; onde si po di concludi cun rason, che cargna sit fidelis in furbaries.

Che carnea sit fidelis in maledetissima avarizia usal provi. Che ju Chiargnei sin sein avars interessaz, al sin de chiosse a ognun cognossude, isintche, se mai sin marzin un pèdoli; intindaressin di sparzà al puar friulan la seusse; se fracassin un poulz, pratindin il nauli, par lassà marci la peccunie in te las borsas: al sin vivin di polente mangiàndle cul zuzimont e culla cajostra, leccant sin la mesule, che la fatte. Se sin mangin di gras, la lor mignestre son ju fasui, che sin fasin trai correas maladellas, tamcu ballas da canon, che sin morbin las bottegas, dulà che sin lavorin; se sin mangie da vilie, sun dun Saradelon al sin zupin cent di lor e i par di fa in che volte la gran pasche, e di mangià rost e les. Se i dan blaves ai

puar dellas lor villas, jù sassinin tancu S. Bartolomeu e cui pontarui e brazzolars tentin di guinzaur las que-
stas. Al fin dei faz cun rason si po di che une major pe-
ste di chesse sorte di zent no si po inventà, immaginà, o
pensai. Mi ven sen di svodà par non savè dulà coloca-
jù. Se jù paragoni ai prins Tomas, che al sin condusevin
las pioras a passon par las montagnas della Chiargne, no
va ben; parcechè lor sin jerin vers osservators del lor Deu
avon, al sin vivevin in simplicitate cordis, et in muntis
cojonatione. Se jù paragoni ai beaz Zuans carampans della pa-
trie non sin d'acordo, parcechè chei non sin cojonavin nium, al
sin credevin, che un mus svolàs, che un purciel fases un ser-
mon, quache grugnave, non sin avevin un gran di malizie,
non sin avevin astuzie, ma custor al sin superin jù Ber-
taides, jù Paladios di Udin jù miedis Grillos, e tang altris,
che par brevitat jù stralassi, concludint che carnea sit fi-
delis in maladettissima avarizia, e invocant il lor Deu avon a
sterminaju, a mandaj la diaree, la spizze dei pedoi, ut se
gratent alegramenter, a mandai la tegne, a moltiplicai la
rogna, acciocchè vevin cun ce divertisi in secula seculorum.

Prefatio Carneolorum z.

Per omnia secula seculorum. Amen
Tegna sit vobiscum. Semper maneat
Rogna in dosso vestro. Fiat semper
Agatis gratias patri vestro Deu. Dignum et justum est.

Vere dignum et justum est, ut Friulani esclamant contra Carneolos iniquissimos, Cain fuisse patrem eorum, non solum ob maledictionem suam, sed etiam ad portationem in carnea pediculos, et pulzos, scabiem, atque tignam: et hoc verum est quod dicta fuit a Cain eorum Propheta. Et ideo vos omnes Friulani christianissimi vere, et juste esclamate setam carneolorum esse balordam, perfidam, atque gravevolentam, at vos soli damnate eos ad decapitationem, eorumque estirpatione ob superbiam ob avaritiam, astutiamque eorum, sine fine dicentes. Furbos, Furbos, Furbos semperque iniquos in secula.

(forse di [illegible] Nicolò Grassi)

Amen dico tibi: non exies inde, donec reddas novissimum
quadrante . . S. Matteo al cap. 5.

Nel sitt chel, che dio [illegible] une part il volg; si è cumò cuitade assai la devozion viers lis animis del Purgatori; si ravuèin abbondantis limuesinis a suffragalis; si tegnin frequentementri impiegaz i Sacerdoz a celebra messis [illegible] lor, [illegible] nt, sitt ancie chel, che [illegible] l'altre part [illegible] disin lis stessis Animis del Purgatori un vous lamentevul, non vè certamentri di podèsi vantaa, quasi che si fasi trop [illegible] lor, [illegible] lor sconsoladis, e afflittis, a si lamentin cun justizie, particularmentri dei siei Erèis, e dei siei Parinz, cuai [illegible] dulsi che [illegible] alis volèss di fa trop [illegible] suffragalis, dut è riputat da lor jessi poc: nè pò nearsi, che in [illegible] no, sei poc, se si al considerali o in riguard a chel grant affiet, che jur si mostrava, quand che erin in cheste vite, o a propor-zion di chee Credites, che fous dei siei sudors han capat daur di se; o a misure des gran penis, che sopportin nelle preson del Purgatori, [illegible] fur del qual è plui crudel, come dis S. Agustin, di chel che si podi vedei, o pensà, sintì, e soppuartà di tormentous in chest mond.

Sei intant, che chest manchiament di Caritat, e di justizie [illegible] provegni o da une debolezze di fede, [illegible] cui certus no crodin come si devi, lis penis del Purgatori, over da une ~~[illegible]~~ [illegible]

di

di soint, e la qual tra ju intarnz di chest mond par si pense,
e manc si apprend l'atrocitat dei tormenz, che fas spasima ches
poveris animis, la plui pizzule pene des quals, coma dis il gss
S. Agustin supere ogni gran pene, che veidi ogn'un patit in chest mond,
benche mirabils vedin patit i sanz martirs; mi par che la veritat
si trenà cul di: Se vi son fijs ingraz, che no si uniin di darajut
all'anime del Pari, e dele mari nel Purgatori: se vi son mariz dis-
mentez delle defonte lor muir, e muirs dismenteadis del defont mari
se ju vis in somma son dismenteaz, e no vuelin incomodasi a
suffragan i siei muarz, e se lu fasin par, pochissim in comparazion
di chel plui, che si porres, e che si doveres faa, ordinariament
non è, che causse dell'Interes. Chest è propriament chel, che offusche
a mets acciochè no cognossi i siei doveis e ur fas deventar insensibil
che han dell'Diskun . . . inispieidi . . .
as necessitat di ches poveris animis: l'interes è cusì fin, e subtil,
. . . alle animis . . . causa . . .
che si . . . sciusasi dal faa a limuisine, chiatte fur simpri dubis e
. . . limuisine
in riguard al stat di ches animis, e alle maniera di jude . . .
Scioglimient di chesz Dubbis sarà appont il soget di chest mio
discors, nel qual discuviarind lis furberijs dell'Interes, procurarai
di faasi, che resti convinte la so malizie. Dut sei a favor
des Animis del Purgatori, e Momenzi.

Il prin sintir che, l'mett nel chiaf d'ingiùn ~~...~~
13. ~~Il prime pensiè~~, chest, ~~la prime chiouse, che mett nel chiaf~~, si libere doppo la muart d'un qualche so amì, o parint, e di daj buine speranze sore il stat di chee anime. Onde, che apene muart qualchi d'un de' so famee, si sint ben subit a dì cun affiet di compassion cristiane: Diu sà, dulà che è la so anime, Diu sà, ce che è di lui. Ma chesg suspirs onquant prest passin dallis lusinghis d'une buine speranze; imperciocchè sintin un pôc felicz auguris, che si solin fâ in tals ocasions.

14. Jo, vuei crodi, (cuo diè cemut une favelle chee veduve) Jo vuei crodi, che mio marit (Dio i pardoni) sei in lûc di salvazion. No mi vuei dà a dì, ma è la veritat, che lui ere un Om dabben, un Om just, che no faseve dituart a nissun: e speri, che Diu lu vedi in glorie. Mi displas della mancianze di mio Pari (dis chel fij) ma soi mi consoli, che l'ere un Om di timorade cosciènze, e vuei crodi, che Dio vedi ricevut la so anime in Cîl. Cussì chel Pari favele nelle muart del so fij: Jo no pos dì, quant ben costumat, che lui fos, tant savi, tant obbedient. Biat lui, che l'è invuè, das miseris di chest mond. Biat lui, che, invuè giolderà il Paradis.

15. Chesg son i discors, che si fasin cà, e à pais chiasis in ocasion, che si ven a favella di muars. Il Marit si lusinghe, che sei in glorie la buine anime de so muir, la Muir, che sei in Glorie la buine anime di so marit. Il Pari crod, che sei in Paradis il so fij, il Fij, che sei

sei in Paradis il Pari, e cussì cun facilitat si ten di duč i altris, ai quai nell timp delle lor vite si professà qualche affiet. E jè pur cheste une chiosse mirabil, une chiose stupende. In tant che qualchidun è vif, pò grand Amì, o strett parint, che lui sei, ogni pôc baste pò judicà ogni mal di lui, subit si critiche la so vite, si chiatin fur i siei difiez, i siei vizis. Dopo che l'è muart, subit si mude discors, e si ~~pensa~~ chiate di ce Cudalu, che l frequentave la Glesie, chel sunave la Sabide, chel recitave Orazions, e si racuei di dut pò paa adiritut, che l'è al possess del Paradis ~~Dulà~~ mai veghie cheste taule inclinazion, che si ha di pensa, e favelaa cussì ben dei muarz? ~~Lor~~ ... non da altri avèn ordinariamentri saveiso, che dall' Interess. Baste a cognossi, ce che sei l'interess.

6. L'interess è di tal nature, che nò ricerchiand lui mai, se non chel, che pò lui è plui expedient, incline simpri a pensa, favela, e opera, come plui i comple, e i torne cont. Osservait ju Interessaz. Lor no han in chiaf, se non chestis peraulis. <u>Mi comple, nò mi comple. Mi torne cont, nò mi torne cont</u>. Ore judica dei nestris muarz, che sein nel Purgatori, nò comple, nò torne cont; pò che ven la conseguenze, dunchie bisogna spind in limuesinis e suffragiis. Comple, e torne plui cont a judica, e credi, che lor sein in Paradis, dulla che nò han bisugne di nuje.

e chest plui facilmentri si crod, e si olse da bande dell' Interess, ogg... del fa limuesine.

7. Interess maledet, che nò la perdone cu la so crudeltat nè a Parinz, nè a amis, nè a Benefattors, nè a cui si sei, quant pregiudizi puartiel a' puaris animis del Purg.i che zemin, e spasimin in ches flammis atrocissimis, in chee fornas di fuc! Quand che son in cheste vite ches animis, lis met su la strade dell' infiern, fasinjur commetti une infinitat di pecchiaz, e doppo invidei da cheste vite, lis introdus nelle Glorie [illegible]. Ma cà us vuei o Fedei Afezionaz: ce rason aveiso vo da presumi, che sein in Paradis lis animis dei vuestris [illegible], plui tost che in Purgatori? Vo mi direis: che chel vuestri Parint ore defont è vivut da bon cristian, l'ha ricevut i Sacraments di Glesie, cull' assistenze dei Sacerdoz, l'a dat in muart indicis tai di podei sperasi la so eterne salut. Si, us concedi dut. Chest è abbastanze par piamentri judica, che l'anime so nò sei lade all' Infiern. Ma che sei subit mo la so anime svolade a dintri in Paradis? Cheste è une credulitat trop pie. Nò saveiso vo, che a ritarda un' Anime dall' entra in Cîl, e arrestale nel fuc del Purgatori, baste ogni pecchiat venial, anche di chei pizzui, che si commettin nel mond a miars? Della Glesie trionfant, che è il Paradis, sta scrit, che in je nò entrarà nue, che è contaminat di qualche macchie: Gloriosa Ecclesia non habens maculam, neq. rugam. Son rarissimis dunque ches animis che vadin la celeste sorte di arriva alla lor Beata patrie, senze jessi prime stadis purificadis, come l'aur

nel cuingul trà lis flammis del Purgatori.
6. S. Agostin di so mari S. Monache dis, che ere une Donè Sante, nonostant benchè doppo caso muart fossin, e je celebradis apai messis, lui preà, e racomandà, che si seguitas a celebrand das altris e liberale dal Purgatori. S. Gregori Papa racconte di S. Pascasio, che doppo muart fase miracui, segn della so grant santitat, e che nonostant compari dappò a un Vescul, preanlu, che cu pedrs qui sieè sacrifici a liberalu. dal Purgatori. S. Severin Arcivescul di Colonie, muart za in concet di sant, ere a pena nel Purgatori, e pe altri che pe qualche negligence di no ave recitat il divin Offici a so timp...
9. Se pe tant Animes cussi sante han dovut brusain chel terribil fuc pe soddisfa interamentri alla Divine justizie; cemut vorreso judica cussi facilmentri dei vuestris muarts, che no sein in Purgatori, mentri che ben savees, che lor forin non cussi sants, e che cometerin ancore dei peccitas veniai? E sì starep, o Cristians, e anche us amicicie, e us fas creditis, amiche no slargiais la man in limuesines, ma dut il fondament stà pe le part contrarie. Vo aves un bilete, e imaginasi lis chiusis a vuestri muarts. Jo bramarels anch'io, a vorrés plasin che fossin des Animis in glorie; ma intant la vuestre imaginazion, e il mio desideri della lor felicitat a cozerit ... kuje a vor piedin as crida a comanda compagni

e da vive aspettin simmo, seize podesi fa abea chiadelis di fuc
in alcune maniere judale. E sarà cussì dite, cussì spesse il vuestri cur,
che nò si movi, e viodè plui tost capasi dominaz dall'interess. che
dalle vietat Cristiane, cussì raccomandade dalla S. Glesie viers i Povers
muarz, e specialmentri in chest dis cussì dede lor desideraz.

10. Sis talvolte a dir: Se jo savess di cert, jessi lis animis dei
miei muarz nel Purgatori vorrès tiolemi l'istes mio pan di bocchie
per viodeles, e fame, quand che sei, a pos jo liberalmentri quand za
passat dalle lor muart in cà assai [illegible], si po credi che se l'anime
in Purgatori, saran anche ipudes: tant altri [illegible] son fattis p. lor
trappis Orazions, e celebrade assai suffragis [illegible] altri [illegible] altri
che chiate [illegible] interès p dispensasi dall'obbli di juda lis animis del Purgatori.
Oservavis con ce caritate di pietat chel adopere: Se jo savess di cert,
che i miei muarz fossin nel Purgatori dires, faress dut p suffragiali:
[illegible] aspettaiso no dome, che vegni un Agnul a puartami la
rivelazion dal S., o che us compagnin i muarz a significami lor bisugn.
Ma eisel un [illegible] chest da bon cristian? E cert, parchè cussì insegne
sta Glesie, che p quant sein confessaz, e perdonaz i pechiaz, se nò
si fas la dovude penitenze in chest mond, bisugne fale a fuarze
nel fuc nell'altri. Mà a [illegible] come che si vif in chest mond, cui è,
che, di cui si pos di che [illegible] a fa una condegne penitenze dei

dei siei peulis? È anchie cert, che pò qualunque sint, chel sei pajat; nè si pò, nè si dev tignì di sigur, che une tal anime sei svolade dal Purgatori alla Glorie, imparcioche dulla cisse cheste sicurezze. À misure, che si hà plui, o manco penitinz, e si ha fatte plui, o manco penitenze, si ha anchie di sta plui, o manco nel Purgatori: e chest è un secret, che lu sà solamentri Dio, cettang dis, cettang meis, cettang agn dev stà ogn anim in ches flammis a purgasi. Però anchie che sein pasaz plui agn, che chei vuestris Parinz sein muarz, vo no dovez un dut chest apientasi, che lu lor Animis no sein plui bisugnosis des vuestris suffragis nel Purgatori.

ii. Testimonianze di chest nus fasin diviersis rivelazions avudis. Si lei d'une zovine, che essind stade pe miez della Beata Verg.e preservade dall' Infiern, che si steve meritat cullis so vanitaz, fò condannade a sta siet agn nel Purgatori. Un Religious pe certis sos disubbidienzis fò confinat a stà nuf agn. E Dionis Areopagit si lei par certi, che apparit doppo muart, nè a di, che al veve da stà nel Purgatori fin al dì del judizi, se no l' vess par vene da jessi suffragat cullis messis: e chest istes si lei di tang altris nellis Storiis Eulesiastichis. Ecco, o Ascoltanz, quant differenz sein i judizis di Dio dai nestris. Noo si figurin bessoi, che lis penis del Purgatori durin pouc; mà la veritat è continuamentri approvade

che quant grandes son lis penis, son altretant lungjis. E chest ce si deivel inferî? Per une part nò si sà, e l'è incert se lis Animis dei vuestris muarz sein, o nò sein in Purgatori. Per l'altre si sà, e l'è cert, che i vuestris muarz ~~son~~ vivuz tra lis misêriis de chiar, e del mond, son facilmentri chiaduz in pechiaz veniaj, e mortaj. No si dispàrti dunche di chest, che nò si sà, e si proviodi pe il miei a chel, che si sà; cioè a sodisfa la Divine justizie pe i lor pechiaz cometûz. ~~cun~~ cun orazions, limuesinis, vilis, e cun sacrificis ~~(di santis ... un tant abbondant limuesine~~, ~~in chel qual si celebrarin pe lor tantis Santis Messis)~~, ~~...~~ parcè usand cussì, non è pericul, che fallais, mentri sarà simpri pe vuestri ben, e vantaz.

12. Novamentri l'interpelât mi propon il dubi. Une messe celebrade sun tun Altâr Privilegiât ha virtût di liberâ un'Anime dal Purgatori. Ce vieri dunche, che si celebrin pe lor tantis messis?

Chest a ver, o Fedêl; ma sicome pe aquistâ un Indulgence Plenarie in chest mond si ricerchin diviersis condizions oltre al stât di Grazie; cussì a fin di partecipâ anche une Indulgenze nel Purgatori oltre al stât di grazie, in cui si chiatin a jessi chês animis, si ricerchin certis altris condizions, che si contegnin nelle Regule di S. Agustin; cioè: pe chel tant si giolin i suffragiis nell'altre vite, pe quant so ha meritât di giolde in cheste vite. Cui, che è stât poc devot delle S. Messis

~~Cui che è stat pur devot delle Ste Messe nel timp della vite~~, giolde anchie un poc fruut delle Messe nel Purgatori. Cui che avè pochie Caritat viers i Muarz, giold anchie poc il suffragio, che si fas ſs i Muarz. Così dispon la Providenze di Dio misericordiose bens, ma simpri ancie pur juste. Bisugne avei avut Caritat viers i Muarz, ſs gioldei presst nel Purgatori il suffragio, che si fas ſs i Muarz. Bisugne jessi stat devot delle Messe, e des Indulgenzis ſs gioldei nel Purgatori il gran rinfresch delle Messe, e l'applicazion des Indulgenzis. Lo' sarà simpri donchie nel [illegible] [illegible], se ches condizions, e sei disposizions di chiatte in chee tal Anime, ſs cui si dis la Messe privilegiade: no si podarà mai jessi mai sigurs, nè che l'Indulgenze sei stade a jei applicade, nè che sei liberade da sos penis.

15. Vadi a mont ſs tant l'interess cui sei dubis ~~probabil~~ e probabilis che son sore pretesis. Il pui chiar, e probabilissim, che lis Animis dei vuestris Muarz sein ladis nel Purgatori: è probabilissim, che lor sein anchiamò in chel fuc fra grandissims spasims, e tormenz, stentade ogni mument jur par tros agn: è probabilissim, io dis, che lor sein anchiamò, nonostant che sei passat gran timp, e che sein stadis celebradis Messis: e s'ha donchie da lassalis in abbandon senze volei aveius compassion. Lis Animis, che us racomand son specialment ches dei vuestris Muarz,

ai quali professais tanti obligazions, e tant amor, quand che erin in chesta vite, e tant manca par chestis si movaressis a compassion! Figuraissi di jessi vo istess nel Purgatori, e che l'limuesina, che vorressis, che fos fate a vo dai vuestris Parinty, voo taile cumò par i vuestris necarz in chestis tantis Canchis.

16. Desiderais di suffragalis, come io suppon, e interess in qualchedun fas, che mi propone dest (cek): No si poressis suffragachis thinds cun applicazion d'Ufizi, Corones, e Dizius. E che Predis vorressin che fossin generous in limuesinis a fa celebra des Messis lor. Ma cattive sacrifici eise di messis senza eise altre maniere di judalis, se non cul nett scan alle borse?

Crederes fosi, che io favelli par interess; Ah pui vuardi il Signor, che io vess mire a qualche interess, nel tiemp istess, che io sei chi par detestalu. Io us predichi une veritat cataliche, e che pesse dubbio impediss la rispueste al dubbi dall'interess.

17. Cert e, che lis orazions, i dizuns, e altris operis buinis applicadis as aus del Purgatori i son di zovament. Ma cui e, che possi assicurâ mai che lis vuestris orazions es sein aggradidis da Dio, quant la Passion di Gesù Crist, che si offerìs ne la S. messe? Quante grandine differenze non eise tra qualche vuestre opere pie, e chee Operazion Augustissima, che si fas dal Sacerdot all'altar? Cui vis dele fede chest si viod. Io no us nei (confront) il valor des vuestris buinis operis; ma chest us dis, che no è alun ben, che vebi la virtut di zova tant alas aus quant la Stè Messe, in cui si offerìs all'Eterno Pari la Passion e muart di Gesù Crist, e il preziosissim sane da lui spandut par redimi chestis aus dal Purgatori.

Une ~~[illegible]~~ la S. Messe pò liberâ ~~[illegible]~~ animis del Purgatori ~~[illegible]~~ e pò, come dis sentimint del grand Dottôr di S. Glesie (viodarês ancje chest) insin che si celebre la S. Messe. chee stè, par cui si celebre, no sint intant alun dolor.
E direis ancjemò di no volei spindi par i vuestris muarz? Dimi in vuestre cussience. Se fossis in Purgatori ancje vo, come ormai di lez se puès ~~[illegible]~~ la grazie, ce dirêsiso dee vuestris Ereia, se lor favelas sin come favelais vo: Per i miei muarz dei no mi diz di spindi, ~~[illegible]~~ ingraz, peccaraz, e crudei?

Po. Or chest tant disin ancje a vo. Su via dei vuestris muarz. ~~[illegible]~~
Ser lor, che no veis nivuar di ~~[illegible]~~ vuestris ~~[illegible]~~ quel che deri jeri la lor val ~~[illegible]~~ dei Agnui ~~lor~~ ~~Custodis~~, che ~~[illegible]~~ mavris ~~[illegible]~~ pensand un Pari e d'une Mari nel Purgatori in ~~[illegible]~~ quante chest arriis. Jo fij ~~[illegible]~~ che no si pò chiavai une limuesine da fagi di une Messe! Ce crudei, co dis, deviais avei chest ~~[illegible]~~. Judicaile vo; se fossis in Purgatori, e dair di chest fait ~~[illegible]~~ la limuesine, che ~~[illegible]~~ par fâ celebrâ Messe: Ma rivuardaisi, o Aswl. che i lor Agnui ~~Custodis~~ ~~[illegible]~~ fasile Dondie ~~[illegible]~~ al disprezi del istesso, e se no veis bez, fasei impresta, ~~[illegible]~~ doppo fate, ~~[illegible]~~ une buine grove ~~a~~ chel pover vuestri Pari, che tant si fadiâ par vo, a chee vuestra mari, che us vulè tant ben. ~~e chest~~ che ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~dele lor~~ ~~[illegible]~~ ~~fur~~ ~~[illegible]~~, ~~che no~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~
~~S. Lor. ~~ :

Predica friulana

Della divozione del S.° Rosario

Msso Sec.° XVIII. Joppi 657

G.A.

Qui me invenerit inveniet vitam
et hauriet salutem a Domino
nei Prov. al Capo 8.

I Nel Mond no si chiate condizion di personis lis quals no desiderin di rindesi felis par dutte une eternitat val a di di salvà l'anime so; ma chest desideri a non l'ha in un mong di lor il so effet, parcè che non han chiatade che vere strade, che ju condus drettamentri al so fin. Ore jo vue soi vignut, o fedei, a mostraus che vere strade, che chiatade, che si ha, al si è siurs di arrivà a consegui l'eterne felicitat. Qui me invenerit inveniet vitam, et hauriet salutem a Dno. Cheste strade vere e je la devozion a Marie Vergine dopo Dio. Il motif al è, parcè che duttis lis graziis, al di di quasi dug i Teologos, e Sans Paris, che il Signor dispense a dug i umin, e passin par man di Marie, cioè non je nissune grazie da Dio dispensade, che no vegni par intercession di Marie Santissime. Pal la qual chiosse ben al ve rason di di S. Zuan Damasceno, che il jessi devot di Marie al è un ve un ciart pegno, che il Signor al da a chei, che al ul salvaju. Devotum tibi esse, o Beata Virgo, est arma quædam habere, quæ Deus iis dat, quos vult salvos fieri. Omt. de Assump. essind adonchie tant impuartant la devozion a Marie Vergine dug dovaressin a gare un dall'altri jessi siei devos, e fa chas robis, che plui a je i stan a cur. Qual chiosse po sei plui grate a Marie Vergine jo francamentri us dis al è il Rosari. Si il Rosari, fedei amatissims

sins, e je l'orazion plui grate a Marie Vergine. parcè che je, e je l'institutrice di cheste orazion, mon: tri (come communemendri si dis) je le ha insegna: de al Patriarchie S. Domeni par atterà l'eresie dai Albiges, che faseve tante strage in te Glesie. essind adon= chie il Rosari une orazion tant grate a Marie, e quai motifs podarajo adiù par anima chei, i quai e non han cheste devozion ad intraprendile, e par incorragi, ed infervorà [a continuà la pratiche di cheste devozion] chei, che da qualchi timp e la pratichin? Se l'om nol si met a operà senze la speranze di ottigni qualchi premi, come che di se al dis David nat so salteri. Ps. 118. Inclinavi cor meum ad faciendas justificationes tuas propter retri: butionem: cui sarà chel, che al vueli intraprendi, o continuà cheste devozion senze la speranze di ottigni qualchi grazie? Ore siccome dug i bens, che si sperin son e temporai, e spirituai, e eternos; cussì jo no farai quant miei, che provaus, che culla re= citazion dal Rosari si acquistin duttis chestis tre sor: tis di bens. La dottrine no je me, je dall' Angelic Dottor S. Tomas il qual al dis, che la divozion a Marie V. di cui, come us hai dit, un dai az principai al è il Rosari, affert bona naturę, affert bona gratię, af: fert bona glorię. La qual chiosse se Iddio mi darà tante grazie, e la Beate Vergine dal Rosari me la intercedarà di podeus mostrà, e provà claramentri vegnares a comprendi la felicitat di chei, che esercit: tin cheste devozion, e fra vo altris non podares non di culla S. Scritture: Qui me invenerit inveniet vitam et hauriet salutem a Dno, a soi da capo.

II Un dai

11

Un dai bens majors che podin desiderâ in chest Mond al'è chel di vigni liberaz dai mai i plui funesg. Ore ju mai plui grang che si annoverin nal Mond son certamentri la Guerre, la Fan, e la Peste; mai capaz di ridusi al nuje dutte l'umane generazion. e mal pal Mond se si chiate infestat da dug chesg tre mai in une volte. egritudo Mundi est Fames, egritudo Mundi est Pestilentia, egritudo Mundi est Persecutio. Ore e ves di savê, Fedei amatissins, che non solamentri dai mai, che son in te categorie dai minors culla devozion, e recitazion dal Rosari son stas, e presintmentri e vegnin liberaz ju Fedei; ma anchie da chesg tre mai acenas. e quantis voltis cheste devozion, e ha liberat il Mond da chesg tre mai cussì funesg, e da dug i altris che si chiatin a jessi! Io cuì no pretind di esponius duttis lis graziis ricevudis su di chest, parcè cheste sares une imprese compagne di chel che al pretindes di mostrâ duttis lis gottis dall'age dal Mar, e duttis lis stellis dal Cil. Accennarai solamentri alcunis graziis, che han fat plui strepit nal Cristianesim. e par scomenzâ dalla Guerre (flagel che al tire cun se un montis di voltis anchie chei altris doi) qual part de Cristianitat molestade dallis armis nemiis no hae sperimentat il soccors de' gran Mari di Dio Marie Vergine? Ben lu sa l'eresie Albigese, che allore vai il flor dai siei ezerciz da pros Cattolics culla sole recitazion dal Rosari atterrat di maniere, che al timp di

cumò

cumò no je rimaste nanchie la memorie di tal em=
pietat. Ben lu po di Corfù je vittorie ottignude cuin=
tri il Turc, benchè fos il so exercit in numar un.
mont major dal exercit dai Cattolics. Ben lu pue=
din di chei Princips, che al timp di S. Pio V. da lui
infervoràs a la cuintri l'istes Turc, che al oleve
rindissi par cussì di Paron dal Mond pe segnalade
vittorie ripuartade nes Isolis dell' Arcipelago. L'On=
giarie po mostrà il Flum savo dut rossegiant di
sang, par la strage di ben disevot mil Turcs, no.
avind che soi quattri mil umin. Ben lu sa non
solamentri la Germanie, la Servie, la Polonie,
e l'Europe dutte, ma infin l'Americhe, la qual
nal Secul decimo quint dall' ere Cristiane mirà
sis cent soi Cattolics ributtà, abbatti, metti in
fughe e distrusi dusinte mil infedei. E chestis vit=
toriis, o Fedei, a cui si dovaranes ascrivi? Forsi alla
prudenze dai Comandans? Forsi alla fuarze dai com=
battens? Ma cemut sis cent puedin ressisti a dusin=
te mil come us hai dit. Ah no, a nissune di chestis
causis si devin attribui chestis vittoriis, e sares une
gran pazzie il volessi persuade di chest. Duttis che=
stis, che us hai accennadis, e tantis altris, che par
brevitat hai lassat fur si devin attribui alla po=
tent intercession di Marie Santissime invocade
culla recitazion dal so Rosari. Si duttis lis istori=
is nus fasin fede di chest. Si il Sommo Pontefis
Clement XI nol dubite di attribui alla devozion
dal

dal Rosari lis vittoriis rijuartadis in Ongiarie,
e Corfù, che us hai accennadis, mentri e son succe-
dudis in chel di stes, che ju Fradis dal Rosari fase-
vin publicamentri lis sos orazions a chest fin.
E il sant Pontefis Pio V parimentri a nol dubite
d'attribui alla devozion dal Rosari la vittorie a
so timp rijuartade, parcè che fo rijuartade in
chel di stes, che par dut il Mond lis compagniis
dal Rosari fasevin lis sos solitis anniversariis
prejeris. Oh vittoriis! oh vittoriis adonchie degnis-
simis di rammemorà ogn'an in cheste zornade
par animà ju Fedei a cheste divozion, e par ren-
di ches graziis che si devin alla Regina dal San-
tissin Rosari Marie Vergine; ed in chest mud
metii in chiaf anchie la corone proprie ai Trion-
fators.

III Passin ore a di brevementri qualchi chiasse,
anchie dai altris doi mai nuje mancu spaven-
tevui de Guerre. E par fevelà de Peste compagne
inseparabil de Guerre ce saresial stat o Cristians
di Vignesie par ogni bande infestade di crude-
lissime Peste, ce di Pavie, ce di Ferrare, ce di Bo-
logne, e dai sos Teritoris ore dalla Guerre, ore dalla Fan, ore dalla
Peste par un gran piez di timp molestadis, se
l'Imperatrice dai Agnui, e dai Sans Marie san-
tissime supplicade dai devos dal so Rosari no
lis ves liberadis? Ches popolatissimis Cittas e Provincis sares-
sin

sin deventadis simils ai deserz dall' Arabie. Si un de sert parimentri sares deventade Perugie, Spoleto, ed altris Cittas circonvicinis, se Marie Vergine no ves intercedut par lor. La Polonie su dsi e dutte la Spagne, ed altris Pais par cussi di innumerabii confessori, che se Marie Vergine no ves intercedut par lor dongie il so divin fi Gesù Crist signor Nestri saressin deventadis cumò selvis plenis di ors, di Tigris, di leons, e d'ogni altri sorte di bestiis, e non altri che culla recitazion dal Rosari, e han ottignut chest tant. Hai adonchie rason di di, di afferma, e di esclama cul Ecclesiastico, che cheste sante devozion sei come un maz di Rosis dal Spiritu Sant situat tra lis Palmis di Cades, e i olivars des plui bielis campagnis: quasi palma exaltata sum in Cades, quasi plantatio Rosæ in Jericho, quasi oliva speciosa in campis.

IV Ma siccome la Guerre, e la Peste e precedin la chiarestie, anzi si po di che son la cause efficaz de' medesime, vidin ore adonchie se i devoz dal Rosari sein stas defraudas de protezion di Marie, anchie su di chest particolar. Ah no si fares un gran tuart a Marie Vergine a pensà diversamentri! Che Mari che si glorie di jessi clamade Consolatrix afflictorum no averà visceris di misericordie viars i devos dal so Rosari? e se la Glesie la clame Mari di misericordie, Mater misericordiæ, quàl fondament major podinno ve par sperà il so patrocini? Ah si anchie di chest tiarz mal il Mond

al è

al è stat liberat par prejeris dei devos dal so Rosari.
e dug chei fas, che jo us hai puartat mentri disco:
revi de Guerre, e de Peste, a valin par fa vedè che
Marie Santissime ha liberat tantis cittas, Provinciis,
e Regnos anchie dalla tiarze calamitat, che je la
fan. Parcè se Marie Vergine ha, come ves vidut, li:
berat chest Mond dalla Guerre, e dalla Peste ven
par consueguenze, che lu vebi liberat anchie dalla
chiarestie; parcè no si da mai o quasi mai che sei
la peste e la guerre; e che dopo no vegni anchie la
fan. Ore siccome l'è propri d'un cur generos, e mi:
sericordios il concedi lis grazziis pienamentri; quand
plui no si dovarà di di Marie Vergine, che supere in
perfezion non solamentri i umin che son in chest
Mond, ma dug ju Sans, e dug ju Agnui che son la su
in Cil? Reste donchie clar plui dal soreli, che dulà che
regne la devozion dal Rosari di Marie Santissime si de:
vi sperà di jessi liberas da dug chesg tre mai.

V Che se jo voles accenà anchie di passas duttis lis al:
tris traversiis allis quals cheste sante devozion ha puar:
tat rimiedi non la finares mai. e culi bisugnares che
jo us contas une multitudine di malas vuaris di mai
anchie incurabili; di partorriens ridottis a fil di muart
e in maniere maraveose perfettamentri sanadis; di:
navigans liberas dallis tempiestis di mar; di uarbs, che
han ricuperade la viste; di osses liberas; di lepros vua:
ris; di zues e strupis perfetamentri drezzas; e insin
di muars ressuscitas. In une peraule no l'è mal dal

qual

qual nol sei stat liberat chel che di cur al è ricconot a Marie Vergine culla devozion dal Rosari. Dait une acchiade a dug jù altars, che son consagraz a Marie Vergine dal Rosari, e ju vedares quasi dug plui che di tapezzariis, e d'arzentarie furnis di vos, e di protests di gratitudine par lis graziis ricevudis. e ben dovares dug confessà, che par cheste devozion Ceci vident, Claudi ambulant, leprosi mundantur, Mortui ressurgunt. Che se donchie la chiosse è je tal, come che ves sintut dovares confessà, che la devozion dal Rosari nus fas meritài i bens temporai. affert, affert bona naturę. Par chest cun vason grande al disè S. Bernard chel gran devot di Marie: se tu ti chiatis tai pericui, se tu sos in angustiis par liberati pense a Marie, invòche Marie. In periculis, et in angustiis Mariam cogita, Mariam invoca.

VI Ma non solamentri cheste sante devozion nus fas ve i bens temporai, se bens veramentri si puedin clamà; ma nus puarte anchie i bens spirituai, che son i vers bens: affert bona gratię. ed oh culi ce strade ample, e spaziose, che mi si aviarz, mentri son tantis lis graziis spirituals ricevudis da Marie Vergine culla Recite dal so Rosari. Il B. Alan al dis che chei, che recitin il Rosari di Marie, e sperimentin par la pratiche di cheste divozion un ajut potent cuintri lis tentazions, e massime cuintri ches dal Demoni, parcè che ogni volte, che

che ripetin ches peraulis: Ave Maria gratia plena: Dio us salvi Marie plene di grazie, i demonis e schiampin, cres la devozion, e discendin nall'anime lis graziis dal Signor. e par chest il Venerabil Bede a nus esorte a servi simpri ad une tal Regine, cioè Marie Santissime parcè che non abbandone chei, cha confidin in te so protezion. Serviamus semper tali Reginæ Mariæ, quæ non derelinquit sperantes in se. e culi jo us podares mostrà, che cun cheste pratiche di pietat i supiarbs, e han acquistade l'umiltat, i golos la temperanze, i impurs, e impudichs la puritat, e la castitat, i avars la liberalitat, i iracondis la mansuetudine, i invidios la caritat dal Prossin, i negligens, e pegris nal servizi di Dio il fervor. culi us podares fa vede un mong devos dal Rosari stas liberas dallis tentazions lis plui gajardis, capacis a fa chiadè in pecchiat anchie ju perfez. un S. Francesc di Sales lu po di, il qual essind tentat dal Demoni ne maniere plui barbare alla disperazion, che (come si lei ne so vite) se nol ves riccorut a Dio mediant l'intercession di Marie Vergine cul incoronale cul so Rosari, nol la vares superade. culi us podares mostrà une quantitat di grang pecchiadors, che cul recità ogni sere il Rosari di Marie, e han ottegnut la total conversion di se stes, e son deventas grang Sans. e se jo us raccontas ju miracui, che

Marie

Marie Vergine e ha operat viars i devos dal so Rosari, larès trop pes lungis. Mi contentarai adon: chie di puartaus un sol miracul deng de vuestre at: tenzion, che si lei ne vite di S. Domeni scritte da un dottissin, e piissin scrittor, che al è il Venera: bil Fra Zuan Martin Dominican, che si lei anchie nes operis di diviars altris Scrittors accreditas, e che da nissun al'è stat mittut in dubi

VII Mentri il gran Patriarchie S. Domeni si chiat tave in Carcassone a predichià lis gloriis di Marie Santissime, e al inculcave la devozion dal so Rosa: ri, un cert om infestat dall' eresie dai Albiges al condannave publicamentri lis predichis dal Sant, Anzi parcè che cullis sos predichis al veve indot un mont di Eretics ad abjurà l'eresie, al vivà a tante temeritat e perfidie di infamà cun ogni sor: te di caluniis, e imposturis il gran Patriarchie, e in cheste maniere al rimovè dal bon proponim= ment di convertisi, che vevin fat i siei compagns. Ore desiderand Marie SS. di manifestà cun segnos, e miracui quant che i fos gradide cheste devozion, par just judici di Dio chel perfid e scelerat om al vi: gni invasat da une quantitat di demonis, tal che al lacerave cui dinc i labris par mostrà la so gran rabie. Vidintlu in chel stat i siei Parinz lu leàrin, e mos a compassion cussì leat lu condusèrin a S. Domeni, e lu supplicarin a movissi a pietat di

lui

a volei perdonâ lis injuriis, che al veve ricevudis, e a liberalu da chel si grand flagel. S. Domeni ordinsi ai siei pis un so nemi ridot in un stat cussì miserabil, si movè a compassion, e alla presinze di une infinitat di popul accorrut a viodi chest prodigio al si metè a fâ la predichie dal Rosari; finide la qual al fasè orazion al Signor, e a Marie Vergine, par ottigni la grazie di liberâ chel infelis. Terminade l'orazion al si voltà all'osses, e fra lis altris interrogazions che al fasè ai demonis ai domandà parcè rason che jerin entras nal cuarp di chel infelis. Allore si sintì di grang urlos, e i demonis rispuinderin che jerin entras nal cuarp di chel miserabil, parcè che al veve rispiciadet il rispiet a Marie Vergine, e al veve dit mal dal so Rosari. Il Patriarchie S. Domeni no si contentà di chest ai fasè un'altre interrogazion, e ai comandà par parte di Dio, che disessin se duttis ches chiossis, che al veve dit di Marie Vergine, e dal so Rosari, e jerin veris; e i demonis affermarin che all ere dut ver chel che il sant al veve predichiat di Marie, e dal so Rosari. Us comandi (replicà S. Domeni) che lassais sta di tormentâ plui cheste anime. Si lu farin, rispuinderin, ma lassainus la via. Allore S. Domeni rispuind no us lassi la se prime no mi dissis qual Sant che al sei in Cîl che vo altris plui e temes, e us comandi da parte di Dio, e di Marie, che lu dissis. Allore urland plui che mai, diserin

che

Marie Vergine e je molto potent la sù in Cil, e che lor la tegnin plui di dug i Sanz insieme unis. Diserin anchie che nissun si dane, il qual al è ver divot di Marie. Ma fintri ce che diserin anchie i Demonis, e stait attens. Nissun il qual si esercite cun devozion, e perseveranze ne recitazion dal Rosari (oh chiosse mirabil!) al precipite nal infiar. S. Domeni allore si metè cun dut il popul a recità il Rosari, e ju demonis intant a viste di dut il popul, in forme di diarbons impiàs, isirin fuer dal cuarp di chel asses. La qual chiosse avind oservat diviars eretics, e si convertirin, e di nemis dal Rosari deventarin siei promulgatorf. Ed oh cumò si, o Fedei, avind sintut dut chest, e dovares confessà, che il Rosari e je une arme potent par abbatti, atterà e distrusi duttis lis potenzis dal infiar infuriadis cuintri di no. E ben al ve rason di esclamà S. Agustin in un so discors de Annunciade: O Marie vo e ses l'uniche speranze dai pecchitors, e par la vuestre intercession o sperin la glorie eterne. Tu es spes unica peccatorum, Maria: in te nostrorum est expectatio premiorum, che al è il tiarz pont, che fin da principi mi soi proponut, e che cumò cenze piardi timp mi met a provaus: affert bona glorie

VIII Ed oh cusì si spalancas il Cil, e la e vedaressis non dis za a centenars, ma a miars, e millions

sal

salvas culla devozion dal Rosari. Anzi dopo
che Marie Vergine e mostrà al Mond cun
prodigios, e miracui come ves sintut quant chi:
are i pos la devozion dal Rosari, si po di che
no l'è quasi Sant, che al sei stat dopo l'insti:
tuzion di cheste divozion, il qual nol vebi ezer:
citat cheste pratiche di pietat, e dug quasi dug,
come us disevi, chei che dopo chest timp e son
salvaz, e si son salvaz cul jessi devos di Marie,
e cul esercità chest ezercizi di devozion. un S.
Pio V. un S. Ignazio, un S. Bernardin, un S.
Fillip Neri, un S. Francesc di Sales, lis SS. Cat:
tarinis di Siene, di Genove, e di Bologne,
une S. Franceschie Fremiot, e tang altris, non
han lassat passà par cussi di zornade, che
no vebin praticat cheste devozion. e nol ven
clamat par cussi di cristian chel, che non l'ha
cun se la Corone de Madone, e che nol si
eserciti ne recite dal Rosari. ed oh, o Fedei la su
in Cil us podares mostrà une quantitat di
confessors, e di Verginis salvaz par miez di
cheste devozion. la e vedaressis une quantitat
di personis d'ogni ses, e condizion salvaz par
ve mittut in pratiche chest ezercizi di pietat.
la e vedaressis Papis, Vescui, Sacerdos: la No:

bii, Merchiedaris, e cittadins: ca Plebeos, e Con:
tadins: la puaris Femenuzis salvadis duttis
par ve onorat in chest Mond Marie Santis:
sima culla recitazion dal so Rosari e se Marie
Vergine dalla Santissime Trinitat onorade cun
tantis graziis, e amade plui di dug i Sans in:
sieme unis, e pree pai devos dal so Rosari, bisu:
gne sperà, e confidà di jessi salvaz; parcè al
dis S. Bernard che sin sicurs di jessi da Dio ac:
cettas, e par conseguenze esaudiz mentri la
Mari sta preand par no il so divin Fi, e il
Fi il so divin Pari; e par chest si devi spe:
rà di no ricevi alcune ripulse dulla che si
chiattin tantis insegnis d'amor. Securum ac:
cessum habes apud Deum, o homo, ubi Mater
stat ante Filium, Filius ante Patrem.... ibi
ergo nulla poterit esse repulsa, ubi tot sunt
amoris insignia: ecco adonchie provat clara:
mentri, che il Rosari a nus fas acquistà ju
bens temporai, spirituai, e eternas: affert bo:
na nature, bona gratie, bona glorie. Applicaisu
donchie, o Fedei, a praticà cheste sante devozion
cusi util, e vantazose, e cusi fares vede, che
al è ver chel, che jo us disevi fin da prin:
cipi, che chel il qual praticherà chest exercizi
di

di pietat all'acquistarà duttis chestis tre sortis di bens. Qui me invenerit, inveniet vitam, et hauriet salutem a Domino.

IX Ma jo sint culì che qualchidun di vo altris ores dimi chest tant: al è un piez di timp, che jo exerciti cheste devozion; ogni sere jo no lassi di recità il Rosari cun dug chei de me famee eppur tantetant no hai mai sperimentat di ve ricevut nissune di ches tantis graziis, che vo fin ore mi ves accenadis. Al tempieste come devant: un an il sec, un altri an la ploe puarte vie dut; lis tentazions e son gajardis come prime; jo chiad simpri in tai istes pecchias: ore jo desiderares di savè la rason di chest, parcè jo no ~~mi~~ pues capi ~~persuadè~~, che culla devozion dal Rosari si acquistin duttis chestis graziis. Culì us olevi. Permettimi un bref respir, e dopo us mostrarai la rason di dut chest.

X La rason par la qual qualchidun di vo altris no ha sperimentat, e no sperimente alcunis di ches graziis da me accennadis, e je parcè che no lu recitais ben Che femine e dis il Rosari in siei di chiase, e intant pense allis facendis di chiase, ai discors fas culla so compagne, e pu: ars anchie a qualchi chiosse di piez. Chel om

al tire

al tire fur la corone, e intant al pense ai siei negozis, ce ordins che al hā di dā ai siei di chiase, al pense alla campagne, al lu recite miez durmind, e ussi si chiate al fin senze inacuarzisi. Chel altri al fas di piez, dopo jessi stat all'ostarie (e chest al suied in di di fieste che al è piez) dut il dopo di gustà chioc a miez ojar ~~come une bighe~~, dopo ve chiatat da di cun perauliş e ve proferit blestemis cuintri il non di Dio, e di Marie, si met a di il Rosari, e tra une Ave Marie e l'altre nol fas altri che cridā culla femine, e cui fis, al proferis des maledizions e anchie des blestemis, e cusi di man in man ju fantas, lus fantats, discorind che par no offindi lis orelis di chel che mi sintin jo no fas nuje, e ogni sorte di personis. Ma ce fos cussi, fradis miei chiars, e parcè si lamentaiso se culla devozion dal Rosari no ottignis lis graziis, che hai dit, che derivin da chest ezercizi di pietat? Se un puar vignis da vo altris, a domandaus cun che malegrazie, cun la qual vo e recitais, il Rosari, la caritat, je daressiso vo? no certamentri. E cemut olesso po vo altris, che Marie Vergine us accordi chel che domandais mentri jal domandais cun tante incivilitat? Voleso imparā la vere maniere di recitā cun frut il Rosari? stait attens. La vere maniere di recitā cun frut il Rosari, e je di recitalu cun attenzion. Mi spieghi. Essind l'orazion une elevazion di ment al Signor, come che

al

al dis il da me laudat S. Zuan Damasceno: Oratio est elevatio mentis ad Deum: bisugne in timp dall'orazion schiazâ vie dug i pensirs mondans dalla nestre ment, e bada solamentri a chel che si dis, e ve plui che si po la ment unide a Dio, e a Marie. Chei che san devin in timp che recitin il Rosari rifletti ai Misteris che si considerin. Chei po i quai e no ju san devin in timp che recitin il Rosari, devin procurâ in che maniere che puedin di no jessi svagaz culla ment, ma di tignile, come us disevi, unide a Dio pensand che al si è degnat di fassi om, di pati, e muri sul len de S. Cros par no altris Pecchiators, e a Marie pensand alla gran dignitat alla qual e je stade elevade dalla santissime Trinitat di deventâ Mari dal Fi di Dio. Ecco che anchie i ignorans in cheste maniere si esercitin facilmentri a considerâ i misteris, quantunque no ju considerin cun chel istes ordin, che puedin tegni chei, che ju san. Puedin anchie chesg tai, quand che disin il Rosari, pensâ che cun cheste orazion e ringraziin il Signor pai benefizis ricevus, e Marie Vergine par lis graziis ottignudis mediant la so intercession.

Ma

XI Ma donchie sior se recitin il Rosari cun atenzion (sint che qualchidun altri culi mi dis) mi assicuraiso che jo ottegni duttis ches graziis che ves dit derivà dalla devozion dal Rosari, e chel che plui impuarte il Paradis? Oh sintit, chiars Cristians, acciò che il Rosari us fasi meritâ il Paradis, bisugne che al sei accompagnat da une vite veramentri Cristiane. Oh culi si che si dovaress fa une predichie! A mi cumò mi baste di dius che a olè che il Rosari nus fasi ottigni la glorie eterne dal Paradis, bisugne lassâ di bande il mal, e fa dal ben. Bisugne, fradis miei chiars abbandonâ lis ostariis, e massime in zornade di fieste, bisugne sta lontans dallis chiattivis compagniis, bisugne lassâ da part ju odis, e ju rancors, ma bisugne amâ il prossim, e fa ben par mal. Bisugne anchie lassâ sta lis blastemmis. Oh Dio! e si chiatarà pur fra i Cristians, cui che vebi la temeritat di proferi blestemis cuintri il non di Dio e di Marie, dopo ve ricevut tantis graziis che son innumerabils? inmoridis al sol pensalu. Un ver Cristian devot dal Signor, e de Madone al devi procurâ di immitâ Gesù Crist in tes sos azions, come che ju

misteris

misteris dal Rosari nus al proponin, e Marie Santissime che si cl[illegible]spieli de justitie. Speculum justitiæ cioè des virtus propriis d'un ver cristian, e cussì si po stâ siurs di ottigni la glorie dal Paradis, mediant l'intercession di Marie Vergine, cul recitâ il so Rosari.

XII Finalmentri, o Fedei, bisugne recitâ il Rosari cun perseveranze. No bisugne di Sior no hai timp, hai un montis di facendis di fâ: e dut al dì in Campagne a vore al sorêli, e la sere sin stracs, e vin sium, e par chest no podin dilu simpri. Cheste e je une scuse, che no si devi simpri ammetti. Pal cuarp une zornade interie, e pal anime no si chiatarà fregul di timp? Pal mond tant si fas, e par Dio no si farà nuje? Isal tant une miez'orute (che nanchie no rive) impleale ad onor di Dio e di Marie par salut dall'anime nestre? Sepit che il Vanzeli al dis, se des qualchi chiosse domandait, e us sarà dat, battit, e tornait a batti che us sarà d'aviart: Petite, et accipietis, pulsate, et aperietur vobis. Sepit che il Signor al ul jessi preat, e tornat a preâ, e nol ul che i siei Cristians si contentin di domandâ une, o dos voltis, ma al ul che conti=

nuin

come che al comande S. Pieri. Oportet semper orare, bisugne simpri preà; e S. Paule al dis preait simpri sine intermissione orate nuàri dut il timp de vito so; parce chel che al perseverarà mena une vite di ver cristian sin al fin, e nal onorà il Signor, e Marie Vergine cul Rosari, chel al si salvarà. Qui perseveraverit usque in finem hic salvus erit. Cheste e je la maniere plui facil, e plui sicure par recità cun frut il Rosari. Applicaisi adonchie, o Fedei, a chest esercizi di pietat, e praticailu ogni dì nes vuestris chiasis, e inculcailu ai vuestris Fis mostrand lor il gran vantaz, che si ripuarte par la pratiche di cheste devozion. Applicaisi, us replichi finalmentri a cheste devozion cun attenzion, cul menà une vite di vers Cristians, e cun perseverance, e stait sicurs, che se fares cusì, e ottegnares ju bens temporai, e spirituai in chest Mond, e finalmentri la glorie eterne dal Paradis in chel altri. Qui me invenerit inveniet vitam, et hauriet salutem a Domino. A vo jo mi rivolti, o Marie Vergine, cun dug chesg miei uditors, e a nom de dug us ringrazii dal benefizi, che nus ves fat di insegnanus la maniere la plui facil di onoraus in chest Mond, par miez de recite dal Rosari. Us prei, adonchie, e us supplichi a nom di dug quang, a intercedinus

la

la grazie di podelu recità cun devozion, atten:
zion, e perseveranze par ottigni la grazie di vivi
in chest Mond di vers Cristians, e po arrivà a
consegui la glorie eterne dal Paradis in chel
altri par la vuestre intercession. e cussì sei.

Sint lumbi vestri praecincti, et lucernae ardentes in manibus vestris [illegible]

Nove [illegible], ascoltanti, di ce è spiegà la gran volontat, il grand desideri, che l'ha il Di[illegible] Sig.r Iddio di vedenus salvs, di vedenus arrivats al paradis, che nus ha preparat. Affinchè dunchie la muart non nus colpissi all'improvis, quand che sin in pechiat mortal, cioè quand che mancussin pensin, doos robis nus commanda a fà nel sacrosant Vanzeli. E quai sono chestis robis? [illegible] prima è cheste, (nus dis) di stà simpri all'erta, svealts, attents con dutta premura di jessi pronts a fà il gran viazc che nus tocchiarà di fà al punt della nestra muart, che ni di menanus all'eternitat.

La seconda robba e cheste, di tigni simpri in man ogni un la nestra chiandela impiada, affinchè nus siesi lusor nel grand viaz che avin di fà, qualora nus tocchiarà di partissi nell'altri mond. E pare[illegible] [illegible] Sig.r nus raccomandis il costant impegno chestis doos robis. Il parcè al è, come Lui istes nus ce'l dis nel sacrosant Vanzeli; il parcè è, che la muart vignarà a colpinus all'improvis senza savè nè il dì, nè l'ore che vignarà.

Ora ciò di ascoltants, part chel impuarta di tigni simpri ogni un in man la nestra chiandella per non lassarsi chiapà dalla gnott, dalla oscuritat, dallis tenebris in chel grand moment della nestra partenza da chest mond. Ma qual saraje che benedetta chiandella che ta di tignus il lusor fin che sin arrivats al regno del ciel?

E miei chiars, non occor, che io use al dissi. E la fede cristiana che avo tegnin. Cheste è che chiandella, che ha tants lusors di fanus vedi la strada del paradis, quantis son lis veritats, che je nus insegna a credi, e a fà dut chel che è necessari per la nestra eterna salut. O fede! O fede cristiana, par[illegible] pochie che è plui al mond! O quant [illegible] che si [illegible] plui al Vanzeli del [illegible] Sig.r Jesu C.! O quant pochs che si osservant [illegible] dei siei divins commandaments che nus ha insegnat, e raccomandat dal ciel jù come schiala e strada sicura, che nus mena al Paradis.

Il Mond pensi pur come chel vul, fasi pur a so mod cuintri la Santa Fede, che il Sig.r nus ha dada a duts: Vignarà ben un dì, nus dis Jesu C., che cui che avarà credut a Lui, e fat conforme i siei S. Commandaments, sarà salv; e cui poi che non avarà nè fat, nè credut a Lui, sarà condannat. *Qui crediderit et baptizatus fuerit, salvus erit: qui vero non crediderit, condemnabitur.*

Ecco part chel impuarta che io us favelli in chesta sera sora la Santa Fede, [illegible] nostris [illegible] se sarà una fede sana, e cristiana, no altris sarin salvs. Ecco il prin punt. Se sarà la nestra [illegible] fede [illegible] a plena di contradizions al Vanzeli dei nestri Sig.r Jesu C. [illegible] conossuts [illegible]

Udine, 20 maggio 1870

... a je è cristian a cui e confessin ... e come ... un don di Dio ...
... donde dy i doni che Dio nus ha dat. Ce dius! Colt ... clamaz e fatz nassi
in mies ai cristians, ... a preferenza di tanty e tanty ... al mont, che non cognossin ne Dio, ne
anima, ne paradis ne infier, ma vivin ~~vivin~~ cà come bestis senza savè di essi ~~...~~ umin, ne creaturis
rasonevulis; No, jo dis, a preferenza di tanty sin clamaz dal Sig. alla gloria del Cil. No 'l sta...
considerin di jessi nassuz, di jessi staz battiaz, di jessi staz tantis voltis santificaz con tanty
Sacrament, che avin ricevut per là al possès del paradis dopo la nestra muart.
O il grand mal ce No, ... ha piardi la fede cristiana, cè Dio ... miseri ...
a ... in mari come una ... sicura per ... il ... e ... a chiolli la gloria
eterna, che nus ha preparada per duty.
Ora fasin una distinzion tra i boins cristians, che credin in Dio, che credin duttis lis veritaty
che Dio che Jesù C. ha rivelàdis alla S. nestra mari Glesia, e che S. mari Glesia a nus ... a credi
... e tra i triste cristians, che fassin mai contradizions a lis veritaty de la nestri Sig.
I ... i boin cristian ... la ... di ... savè e di savè la dottrina cristiana ...
savè i misteris principai de la nestra S. fede, di savè ... altris veritaty de Jesù Crist
insegnadis e ... scrittis nel Sacrament ... che ... una sola veritat son dispos...
a dà ... e la lor vita ... amor di Jesù Crist. I boins cristians ... ne ...
... cosi, parce ... la leg del Sig., a lor ... basta di savè che Dio lu ha dit e lu dis, e che S.
Glesia la ... a credi per jessi sicurs di non fallà, e di arrivà con dutta sicurezza a metti in salv
la lor anima in mans al Sig. per dutta l'eternitat.
Ch... ... ascoltanty vedin ben ... chiar ... dalla nestra ...
... il ... Vangeli ... Redentor che nus ha dat. E ... ...
... indottrinat nella fede cristiana al pò fa scuela, e il ... plui grand ... del mond.
Ce vàl la sapienza del grand mond in confront della sapienza di un bon cristian. ...
Si lei nella storia, che ... in Nicea di 318. ... per condannà la
falsa dottrina di ciarty erètichs jentrà in plen Concili un gran filosofo, che con grandy argomenty
... pretendeva di confondi duty i Vescui. Allora ... un Vescul a ... Santo
... e i Sant Apostuj non ... ma han insegnada ...
... duttes ... e ... respuindè: jo credi in Dio Pari Onnipotent creator del cil e de la
... jo credi in ... Nestri Sig. ... o credi a ... dal credo. ...

il filosofo allora restà dut confondut senza podè respuindi una peraula [illegible]
ubbi volè fassi cristian e professa chesta nostra santa fede. Cumò io cognos, diseva lui se stess, quant
che io soi stat ingiannat nella filosofia del grand mond che han insegnada un Platon un Aristotele
un Epicuro e tanz altris per là eternamenti dannat nell'altri mond. Cumò io cognos che l'è un Dio sol
e tre personis in Dio. Cumò io cognos, che Gesù C. la seconda persona della SS.ma Trinitat è vignut dal cil a fassi omp
e patì e muri par salvà il mond. Cumò io cognos che il sig.r Iddio da il paradis ai bogns, e l'infier ai chiativs
cristians. Cumò in somma io cognos che Dio stes fat mio Salvator ha splanada, e insegnada la vera
strada, che mena al paradis. Nissun prima mi aveva insegnat che per arrivà alla gloria terna in cil
bisugna vivi in chest mond da umil, da pazienz, da caritatevul, da mondi di cur, da justs in dutis lis rebis,
da vers cristians fedei a lui e vers osservators dei siei divins comandaments. Mi basta di vedè, e di savè
quant han fat, predicat e patit insin alla muart i S. Apostuli per la fede, e Vanzeli di Gesù C. Mi basta
di savè quanz martirs han patit i majors torments, plui tost che manchia a chesta S. fede.

Udine, 1879. — Tip. M. Bardusco.

Deposito
CARTE
STAMPE ANTICHE
E MODERNE
SPECCHI, QUADRI
OLEOGRAFIE
OGGETTI DI DISEGNO
E CANCELLERIA

Via Mercatovecchio
sotto il M. di Pietà

MARCO BARDUSCO

PREMIATA FABBRICA

LISTE USO ORO E FINTO LEGNO PER CORNICI E TAPPEZZERIE
CORNICI D'OGNI GENERE, ORNATI IN LEGNO E CARTA PESTA, DORATI IN FINO, PER CHIESE, SALE ECC.

Via Prefettura N. 4 e 6 case proprie.

Tipografia
AL SERVIZIO
DEL
MUNICIPIO DI UDINE
ED ISTITUTI PII.
SI ASSUME
QUALUNQUE GENERE
DI STAMPATI

Via Daniele Manin
già S. Bortolomio

SIGNORE,

Mi pregio avvisarvi che, col giorno d'oggi, ho aperto sotto la mia stessa ditta, in questa Città via Daniele Manin, già S. Bortolomio, casa Valentinis una

TIPOGRAFIA

La novità ed assortimento dei tipi delle primarie fonderie nazionali ed estere, la perfezione delle macchine secondo gli ultimi sistemi, e la capacità del personale, di cui la ho dotata, unite alle vantaggiose condizioni che posso fornire le carte del mio deposito, mi [illegible] di poter assumere qualunque lavoro dell'arte tipografica, assicurando la